



GOETHE-TEST PRO

DEUTSCH FÜR DEN BERUF

PRÜFUNGSORDNUNG

QUY CHẾ THI

Stand: 1. September 2025

Cập nhật: 01.09.2025

GOETHE
INSTITUT

Sprache. Kultur. Deutschland.

Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO

Stand: 1. September 2025

Der GOETHE-TEST PRO des Goethe-Instituts ist zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und wird an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt. Der Test ist skaliert, das heißt, er stuft in alle sechs Niveaustufen der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen Kompetenzskala ein.

Für den GOETHE-TEST PRO gelten die folgenden Regelungen:

- Die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des jeweiligen Prüfungszentrums regeln den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung.
- Die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO* umfasst die für diesen Test geltenden allgemeingültigen Regelungen wie z.B. die Bedingungen zur Prüfungsteilnahme und Anmeldung, zum Ausschluss von der Prüfung, Zertifizierung sowie ggf. Einsichtnahme. Darüber hinaus beschreibt die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO* die Bestandteile des Tests und regelt die Bedingungen der Testorganisation, des Ablaufs, der Bewertung sowie die Mitteilung der Testergebnisse.

§ 1 Grundlagen des Tests

1.1 Gültigkeit

Diese *Prüfungsordnung* ist für den GOETHE-TEST PRO des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

1.2 Bestandteile des Tests

Der GOETHE-TEST PRO besteht aus zwei Teilen, die in Kombination abgelegt werden: LESEN (inklusive Wortschatz und Grammatik) und HÖREN.

Quy chế thi GOETHE-TEST PRO

Cập nhật: 01.09.2025

Kỳ thi Goethe-Test PRO của Viện Goethe được tổ chức nhằm mục đích chứng nhận khả năng tiếng Đức là ngoại ngữ và tiếng Đức là ngôn ngữ thứ hai. Kỳ thi này được tổ chức và chấm điểm theo các tiêu chí thống nhất tại các trung tâm tổ chức thi trên toàn cầu được nêu trong § 2 của *Quy chế thi*. Kỳ thi xếp trình độ, có nghĩa là xếp loại trình độ theo sáu bậc trong thang đánh giá năng lực đã được mô tả trong *Khung tham chiếu ngôn ngữ chung châu Âu (GER)*.

Các quy định sau đây được áp dụng cho kỳ thi GOETHE-TEST PRO:

- *Các quy định hoạt động chung* của từng trung tâm tổ chức thi quy định việc ký kết và thực hiện hợp đồng.
- *Quy chế thi GOETHE-TEST PRO* bao gồm các quy định áp dụng chung cho kỳ thi này, ví dụ như điều kiện dự thi và đăng ký thi, truất quyền dự thi, cấp chứng chỉ cũng như xem lại bài thi (nếu có). Ngoài ra, *Quy chế thi GOETHE-TEST PRO* mô tả cấu trúc bài thi và quy định các điều kiện tổ chức thi, quy trình, cách chấm thi cũng như thông báo kết quả thi.

§ 1 Các điều căn bản về kỳ thi

1.1 Hiệu lực

Quy chế thi này có hiệu lực với kỳ thi Goethe-Test PRO. Bản cập nhật tại thời điểm đăng ký thi là bản hiệu lực.

1.2 Cấu trúc kỳ thi

Kỳ thi Goethe-Test PRO gồm hai phần được kết hợp thi cùng nhau: *ĐỌC* (bao gồm cả từ vựng và ngữ pháp) và *NGHE*.

1.3 Testdurchführung

Der GOETHE-TEST PRO ist ein digitaler Test und wird an Prüfungszentren des Goethe-Instituts (vgl. § 2) in Präsenz durchgeführt. Der Test wird auf der Testplattform des Goethe-Instituts an Endgeräten des Prüfungszentrums abgelegt. Die Testauswertung erfolgt vollautomatisch durch die Testplattform.

1.4 Zeitliche Organisation

Der GOETHE-TEST PRO dauert in der Regel zwischen 60 und 90 Minuten. Da es sich um einen adaptiven Test handelt, der sich auf die individuellen Kenntnisse des/der Testteilnehmenden einstellt, kann die Testdauer von der oben genannten abweichen.

1.5 Die Begriffe Test und Prüfung werden in diesem Dokument synonym verwendet und beziehen sich gleichermaßen auf den GOETHE-TEST PRO.

1.3 Tổ chức thi

Kỳ thi GOETHE-TEST PRO là một kỳ thi dạng điện tử và được thực hiện trực tiếp tại các trung tâm tổ chức thi của Viện Goethe (xem §2). Bài thi được thực hiện trên phần mềm thi của Viện Goethe bằng thiết bị của trung tâm tổ chức thi. Việc chấm thi hoàn toàn tự động trên phần mềm thi.

1.4 Thời gian thi

Kỳ thi GOETHE-TEST PRO thường kéo dài trong khoảng từ 60 phút đến 90 phút. Do đây là bài thi dạng tương tác, tương ứng với kiến thức của từng người dự thi nên thời gian thi thực tế có thể cách biệt so với thời gian đã nêu trên.

1.5 Khái niệm bài thi và kỳ thi được sử dụng trong tài liệu này là như nhau và đều liên quan đến kỳ thi GOETHE-TEST PRO.

§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Prüfungszentren im Sinne der *Prüfungsordnung* sind:

- Goethe-Institute in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland,
- Prüfungscooperationspartner des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland
- sowie Institutionen mit einem Vertragsverhältnis zur Durchführung des GOETHE-TEST PRO.

§ 2 Các trung tâm tổ chức thi của Viện Goethe

Các trung tâm tổ chức thi theo quy chế thi gồm:

- các Viện Goethe ở Đức và ở nước ngoài,
- các trung tâm của Viện Goethe ở nước ngoài,
- các trung tâm hợp tác tổ chức thi với Viện Goethe ở Đức và ở nước ngoài
- cũng như các viện có ký kết hợp đồng với Viện Goethe để tổ chức kỳ thi GOETHE - TEST PRO.

§ 3 Teilnahmevoraussetzungen

3.1 Der GOETHE-TEST PRO kann von allen Prüfungsinteressierten der unter 3.3 bis 3.7, 11.11 und 11.12 genannten, unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig von der Teilnahme an einem Sprachkurs des Goethe-Instituts abgelegt werden.

Der GOETHE-TEST PRO wird für Teilnehmende ab 16 Jahren empfohlen.

§ 3 Điều kiện dự thi

3.1 Kỳ thi GOETHE-TEST PRO dành cho tất cả những người có quan tâm đến kỳ thi được quy định tại 3.3 đến 3.7 và 11.11 và 11.12 dù đã đạt độ tuổi tối thiểu hay chưa và không phụ thuộc vào việc có tham gia khóa học ngôn ngữ của Viện Goethe. Kỳ thi GOETHE-TEST PRO được gợi ý cho các thí sinh từ 16 tuổi.

3.2 Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter den GOETHE-TEST PRO ablegen, ist ein Einspruch gegen das Testergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen des Tests o. Ä. ausgeschlossen.

Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats gebunden.

3.3 Das zuständige Prüfungszentrum kann eine Prüfungssperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht auf:

- Fälschung von Zertifikaten des Goethe-Instituts,
- Vorlage eines gefälschten Zeugnisses,
- Vorlage manipulierter Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de*.

3.4 Das zuständige Prüfungszentrum kann eine Prüfungssperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht, dass Prüfungsinhalte durch diese weitergegeben wurden.

3.5 Das zuständige Prüfungszentrum kann eine Prüfungssperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht, dass diese oder ihr nahestehende Personen zur Erlangung eines Zertifikats unrechtmäßige Zahlungen oder andere unzulässige Vorteile (z.B. Geschenke, Einladungen oder sonstige Vergünstigungen) angeboten, versprochen oder gewährt haben oder eine an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligte Person bedrohen.

Ein solcher Verdacht liegt regelmäßig vor, wenn der betreffenden Person ein inhaltlich unrichtiges Zertifikat ausgestellt wurde.

3.6 Das zuständige Prüfungszentrum kann eine Prüfungssperre gegen eine Person verhängen, wenn diese ohne Entrichtung des Prüfungsentgelts an einer Prüfung teilnimmt oder dies versucht, z. B. durch Vorlage gefälschter Buchungsbestätigungen.

3.2 Các thí sinh dự thi kỳ thi GOETHE-TEST PRO mà chưa đủ tuổi được khuyến nghị hay còn cách biệt đáng kể so với độ tuổi này không được xin bác bỏ kết quả thi vì lý do tuổi tác, ví dụ như: vì các chủ đề thi không phù hợp với lứa tuổi hoặc các lý do tương tự.

Khi dự thi, thí sinh không bắt buộc phải tham gia một khóa học tiếng nhất định hay phải có một chứng chỉ..

3.3 Trung tâm tổ chức thi có quyền cấm thi đối với thí sinh khi có những nghi ngờ sau:

- *Làm giả chứng chỉ của Viện Goethe*
- *xuất trình bằng cấp giả*
- *giả mạo ảnh chụp màn hình trang công bố kết quả thi trên Mein Goethe.de.*

3.4 Trung tâm tổ chức thi có quyền cấm thi đối với thí sinh nếu có nghi ngờ rằng nội dung thi đã bị thí sinh này tiết lộ.

3.5 Trung tâm tổ chức thi có thẩm quyền có thể cấm thi đối với thí sinh nếu có nghi ngờ thí sinh này hoặc những người thân của thí sinh đó cố gắng đạt được chứng chỉ bằng cách cung cấp, hứa hẹn hoặc đảm bảo các khoản thanh toán bất hợp pháp hoặc các lợi ích không hợp lệ khác (ví dụ: quà tặng, lời mời hoặc các đặc quyền khác) hoặc đe dọa một cá nhân có liên quan trực tiếp hoặc gián tiếp đến kỳ thi.

Nghi ngờ như vậy thường xảy ra khi thí sinh có liên quan nhận được một chứng chỉ không chính xác về nội dung.

3.6 Trung tâm tổ chức thi có thể cấm thi đối với một cá nhân nếu cá nhân đó tham gia thi mà không thanh toán lệ phí thi hoặc cố gắng tham gia, ví dụ như bằng cách xuất trình xác nhận đặt chỗ giả.

3.7 Im Falle der Verhängung einer Prüfungssperre gemäß §§ 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 11.11 und 11.12 ist die Teilnahme an Prüfungen während der festgelegten Sperrfrist ausgeschlossen. Dies gilt für sämtliche Prüfungszentren (vgl. § 2) sowie für das gesamte Prüfungsportfolio. Die Dauer der Sperrfrist wird vom zuständigen Prüfungszentrum unter Wahrung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit festgelegt. In minder schweren Fällen beträgt die Sperrfrist drei Monate bis zu einem (1) Jahr. In schweren Fällen oder bei wiederholten Verstößen kann die Sperrfrist bis zu sechs (6) Jahre betragen. Die Sperrfrist beginnt mit dem Zeitpunkt, zu dem das zuständige Prüfungszentrum von den maßgeblichen Umständen Kenntnis erlangt.

3.8 Darüber hinaus behält sich das Goethe-Institut das Einleiten weiterer rechtlicher Schritte vor.

§ 4 Anmeldung

4.1 Vor Anmeldung zum GOETHE-TEST PRO erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Testanforderungen, die *Prüfungsordnung* und über die anschließende Mitteilung der Testergebnisse zu informieren. Die *Prüfungsordnung* ist in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich.

Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden oder bei Minderjährigen die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* (siehe Präambel, S. 2) zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

4.2 Nähere Information zu den Anmeldemöglichkeiten enthalten das Anmeldeformular oder die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet.

4.3 Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erforderlich.

4.4 Soweit die jeweilige Anmeldemöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden.

3.7 Trong trường hợp áp dụng cấm thi theo các điều 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 11.11 và 11.12, thí sinh không được phép tham gia các kỳ thi trong thời gian cấm thi đã được xác định. Điều này áp dụng tại tất cả các trung tâm thi (xem Điều 2) cũng như toàn bộ danh mục thi. Thời gian cấm thi được trung tâm tổ chức thi quy định theo nguyên tắc. Trong các trường hợp ít nghiêm trọng, thời gian cấm thi là từ ba tháng đến một (1) năm. Trong các trường hợp nghiêm trọng hoặc vi phạm lặp lại, thời gian cấm thi có thể kéo dài tới sáu (6) năm. Thời gian cấm thi bắt đầu từ thời điểm trung tâm tổ chức thi phát hiện được các lỗi vi phạm đó.

3.8 Ngoài ra Viện Goethe có quyền thực hiện thêm các bước pháp lý tiếp theo.

§ 4 Đăng ký thi

4.1 Trước khi đăng ký thi GOETHE-TEST PRO, những ai quan tâm đến kỳ thi có đủ cơ hội tìm hiểu thông tin tại trung tâm tổ chức thi hoặc qua internet về các yêu cầu của kỳ thi, *Quy chế thi* và về việc công bố kết quả thi. Bản *Quy chế thi* hiện hành có thể tra cứu được trên mạng internet.

Thông qua việc đăng ký thi, thí sinh hay người đại diện hợp pháp của người chưa thành niên xác nhận là đã biết và công nhận *Quy chế thi*. (xem thêm Lời mở đầu trang 2)

4.2 Thông tin cụ thể về các điều kiện đăng ký có trên đơn đăng ký hoặc trong phần mô tả về kỳ thi trên mạng internet. Những ai quan tâm đến kỳ thi nhận mẫu đơn đăng ký tại trung tâm tổ chức thi hoặc qua mạng internet.

4.3 Trong trường hợp người chưa thành niên hạn chế năng lực hành vi dân sự thì phải có sự đồng ý của người đại diện theo pháp luật.

4.4 Trong điều kiện cho phép, đơn đăng ký đã điền có thể gửi qua bưu điện, fax hoặc email đến trung tâm tổ chức thi liên quan.

4.5 Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.6 Für den Fall, dass die Anmeldung oder die Durchführung der Prüfung über einen Prüfungscooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Prüfungscooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.7 Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungssinteressenten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

4.8 Soweit diese Anmeldeöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter www.goethe.de oder gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5).

4.9 Soweit diese Anmeldeöglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungszentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5, 4.8).

§ 5 Termine

Das jeweilige Prüfungszentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmeldeformularen oder bei der Prüfungsbeschreibung auf der Website des jeweiligen Prüfungszentrums.

§ 6 Prüfungsgebühr und Gebührenerstattung

6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmeldeformular oder bei der Prüfungsbeschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungstermine nicht eingehalten wurden.

4.5 Việc đăng ký thi, ký hợp đồng và thực hiện hợp đồng trước hết dựa theo *Các quy định hoạt động chung* của Viện Goethe. Điều này được chỉ dẫn rõ khi đăng ký.

4.6 Trong trường hợp việc đăng ký hoặc tổ chức kỳ thi thông qua một đối tác hợp tác tổ chức thi thì áp dụng bổ sung *Các quy định hoạt động chung* của đối tác hợp tác tổ chức thi đó. Điều này cũng được chỉ dẫn rõ khi đăng ký thi.

4.7 Thời gian thi cụ thể được thông báo dưới dạng văn bản cho thí sinh khoảng 5 ngày trước kỳ thi.

4.8 Trong điều kiện cho phép, việc đăng ký thi có thể thực hiện trực tuyến qua www.goethe.de hoặc thông qua trang web của trung tâm tổ chức thi. Việc đăng ký thi, ký hợp đồng và thực hiện hợp đồng trước hết dựa theo *Các quy định hoạt động chung* của Viện Goethe. Điều này được chỉ dẫn rõ khi đăng ký. (đối chiếu 4.5)

4.9 Trong khuôn khổ cho phép, việc đăng ký thi có thể thực hiện trực tiếp tại trung tâm tổ chức thi. Việc ký hợp đồng và thực hiện hợp đồng trước hết dựa theo *Các quy định hoạt động chung* của Viện Goethe. Điều này được chỉ dẫn rõ khi đăng ký. (đối chiếu 4.5, 4.8)

§ 5 Lịch thi

Trung tâm tổ chức thi xác định thời hạn đăng ký thi cũng như địa điểm và thời gian thi. Lịch thi và thời hạn đăng ký thi cập nhật có trên mẫu đơn đăng ký thi hoặc trong phần mô tả kỳ thi trên trang web của trung tâm tổ chức thi liên quan.

§ 6 Lệ phí thi và hoàn lệ phí thi

6.1 Lệ phí thi thu dựa trên biểu phí hiện hành tại nơi tổ chức thi và có hiển thị trên đơn đăng ký thi hoặc trong phần mô tả kỳ thi trên mạng internet. Thí sinh không thể bắt đầu dự thi nếu không tuân thủ thời hạn đóng phí quy định.

6.2 Wird ein/-e Teilnehmende/-r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungsgebühr nicht zurückerstattet.

6.2 Trong trường hợp thí sinh bị truất quyền dự thi (đối chiếu § 11) thì lệ phí thi không được hoàn trả.

6.3 Gilt eine Prüfung aus Krankheitsgründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungsgebühr für den nächsten Prüfungstermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungsteilnehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

6.3 Trường hợp thí sinh không thể dự thi vì lý do sức khỏe (đối chiếu § 12) thì lệ phí thi được bảo lưu cho lịch thi sau đó. Trung tâm tổ chức thi có thẩm quyền quyết định việc thu phí quản lý ở mức tối đa 25% lệ phí thi cho việc chuyển lịch thi. Như vậy bảo đảm thí sinh không bị thiệt hoặc phí quản lý ít hơn đáng kể so với lệ phí thi trọn gói.

6.4 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 17), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungsgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

6.4 Trong trường hợp khiếu nại được chấp thuận (đối chiếu § 17) thì thí sinh được coi là chưa dự thi và lệ phí thi được trung tâm tổ chức thi bảo lưu hoặc hoàn lại cho thí sinh.

§ 7 Prüfungsinhalte

Die Prüfungsinhalte werden nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Texte werden in ihrem Wortlaut nicht verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

§ 7 Nội dung thi

Nội dung bài thi chỉ được sử dụng ở định dạng Viện Goethe Trung tâm phát hành. Các phần đề thi không được phép thay đổi về mặt diễn đạt chỉ trừ trường hợp cần chỉnh sửa lỗi kỹ thuật hoặc sửa lỗi.

§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfung ist nicht öffentlich.

§ 8 Không công khai rộng rãi

Các bài thi không được công khai.

Ausschließlich Vertreter/-innen oder Beauftragte des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 23) berechtigt, auch unangemeldet der Prüfung beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Testgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

Những người đại diện hoặc nhân viên được giao nhiệm vụ của Viện Goethe được phép đến kỳ thi mà không cần báo trước để giám sát chất lượng (xem § 23), tuy nhiên người giám sát không được phép can thiệp vào quá trình kỳ thi diễn ra.

Việc dự giờ như vậy phải được ghi vào *Biên bản tổ chức thi* của kỳ thi GOETHE-TEST PRO kèm thông tin về khoảng thời gian tham dự.

§ 9 Ausweispflicht

Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums sind verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Die Prüfungsteilnehmenden weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen, gültigen Ausweisdokument mit Lichtbild aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Ausweisdokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

§ 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass der GOETHE-TEST PRO ordnungsgemäß durchgeführt wird. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* (vgl. § 15) unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung beendet und den Prüfungsraum verlassen haben, dürfen den Prüfungsraum während der laufenden Prüfung nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson

- gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise,
- stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten,
- ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung des Tests befugt,
- darf keine Fragen zu Prüfungsinhalten beantworten oder kommentieren.

§ 11 Ausschluss von der Prüfung

11.1 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen im Zusammenhang mit der Prüfung zu täuschen.

§ 9 Nghĩa vụ xác minh nhân thân

Người đại diện hoặc nhân viên được giao nhiệm vụ của trung tâm tổ chức thi có nghĩa vụ xác minh rõ ràng danh tính của thí sinh. Thí sinh xuất trình một giấy tờ chứng minh nhân thân kèm theo ảnh còn thời hạn trước khi bắt đầu kỳ thi và nếu cần tại bất kỳ thời điểm nào trong quá trình thi. Trung tâm tổ chức thi có quyền quyết định loại giấy tờ kèm theo ảnh cần xuất trình và tiến hành thêm các phương thức để xác định rõ danh tính thí sinh. Thí sinh được thông báo về việc dự thi và các loại giấy tờ được chấp nhận cũng như các phương thức xác định danh tính (§§ 3, 4).

§ 10 Coi thi

Ít nhất một giám thị coi thi có đào tạo bảo đảm kỳ thi GOETHE- TEST PRO được tiến hành đúng theo quy định. Các thí sinh chỉ được phép rời phòng thi riêng lẻ. Việc này được ghi chú trong *Biên bản tổ chức thi* của kỳ thi GOETHE- TEST PRO (đối chiếu §15) kèm theo thông tin về khoảng thời gian cụ thể. Các thí sinh đã kết thúc thi và rời phòng thi không được vào lại phòng thi nữa khi kỳ thi còn đang diễn ra.

Giám thị coi thi

- hướng dẫn những điều cần thiết về mặt tổ chức trong kỳ thi,
- đảm bảo rằng các thí sinh làm bài độc lập và chỉ sử dụng những tài liệu cho phép (đối chiếu cả § 11).
- chỉ được trả lời những câu hỏi liên quan đến tổ chức thi
- không được trả lời hay bình luận những câu hỏi liên quan đến nội dung bài thi.

§ 11 Truất quyền dự thi

11.1 Trung tâm tổ chức thi truất quyền dự thi của thí sinh nếu có lý do chính đáng nghi ngờ thí sinh gian lận trong kỳ thi.

11.2 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen, unerlaubte Hilfsmittel in den Vorbereitungs- oder Prüfungsraum mitzuführen. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten:

- Fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in den *Durchführungsbestimmungen* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, eigenes Konzeptpapier der Prüfungsteilnehmenden o. Ä.).
- Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte. Hörgeräte zählen zu den unerlaubten technischen Hilfsmitteln, wenn diese nicht bei der Prüfungsanmeldung als spezifischer Bedarf angegeben werden (vgl. Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf).

11.3 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, deren Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört.

11.4 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, wenn der begründete Verdacht besteht, dass in der Prüfung keine Eigenleistung erbracht wurde. Eine fehlende Eigenleistung kann insbesondere vorliegen, wenn:

- im Prüfungsteil/Modul HÖREN Antworten markiert wurden, bevor der Text angehört wurde;
- im Prüfungsteil/Modul LESEN Antworten markiert wurden, bevor der Text gelesen wurde;
- bei mindestens zwei Prüfungsteilnehmenden ungewöhnliche Übereinstimmungen bei den abgegebenen Prüfungsantworten vorliegen;
- auswendig gelernte Prüfungsantworten und/oder Mustertexte verwendet werden.

11.5 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen, Prüfungsmaterial zu entwenden oder Dritten zugänglich machen. Es genügt hier bereits der begründete Verdacht eines Versuchs.

11.2 Trung tâm tổ chức thi truất quyền dự thi của thí sinh nếu có nghi ngờ chính đáng việc thí sinh mang phương tiện hỗ trợ không được phép vào phòng chuẩn bị hoặc phòng thi. Các phương tiện hỗ trợ không được phép bao gồm:

- Các tài liệu chuyên ngành không thuộc về tài liệu thi và không được quy định trong Các quy định tổ chức thi (ví dụ: từ điển, sách ngữ pháp, giấy nháp ghi chép sẵn của thí sinh hay các loại tương tự).
- Các phương tiện hỗ trợ về mặt kỹ thuật như điện thoại di động, máy vi tính mini, đồng hồ thông minh hoặc các thiết bị khác để ghi âm hoặc để truyền lại thông tin đều không được mang theo vào phòng thi. Máy trợ thính được xem là công cụ kỹ thuật không được phép nếu không thông báo lúc đăng ký thi về nhu cầu hỗ trợ đặc biệt (xem tại phần Các quy định tổ chức thi bổ sung: Thí sinh có hoàn cảnh đặc biệt).

11.3 Trung tâm tổ chức thi truất quyền dự thi của thí sinh nếu thí sinh có hành vi làm gián đoạn quá trình thi.

11.4 Trung tâm tổ chức thi truất quyền dự thi của thí sinh nếu có lý do chính đáng để nghi ngờ rằng thí sinh không tự làm bài thi. Việc không tự làm bài thi xảy ra khi:

- trong phần thi/ mô-đun NGHE, các câu trả lời được đánh dấu trước khi bài nghe được bật
- trong phần thi/ mô-đun ĐỌC, các câu trả lời được đánh dấu trước khi đọc bài
- có ít nhất hai thí sinh có sự trùng hợp bất thường trong các câu trả lời đã nộp
- sử dụng các câu trả lời và/hoặc các bài văn mẫu đã học thuộc lòng

11.5 Trung tâm tổ chức thi truất quyền dự thi của thí sinh nếu có lý do chính đáng để nghi ngờ thí sinh đánh cắp tài liệu thi hoặc chuyển nội dung thi cho bên thứ ba. Việc tìm cách truyền nội dung thi đủ để coi là nghi ngờ có căn cứ về hành vi vi phạm.

11.6 Besteht der begründete Verdacht, dass Prüfungsteilnehmende im Zusammenhang mit der Prüfung über ihre Identität täuschen oder zu täuschen versuchen, so schließt das zuständige Prüfungszentrum diese sowie alle an der Identitätstäuschung beteiligten Personen von der Prüfung aus.

11.7 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende, bei denen der begründete Verdacht besteht, dass sie oder ihnen nahestehende Personen zur Erlangung eines Zertifikats unrechtmäßige Zahlungen oder andere unzulässige Vorteile (z.B. Geschenke, Einladungen oder sonstige Vergünstigungen) angeboten, versprochen oder gewährt haben oder eine an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligte Person bedrohen, von der Prüfung aus.

11.8 Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums haben das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen und durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss.

11.9 Im Falle eines Prüfungsausschlusses werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet.

11.10 Über den Ausschluss hinaus behält sich das Prüfungszentrum vor, weitere rechtliche Schritte einzuleiten.

11.11 Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in 11.1 bis 11.8 genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann das zuständige Prüfungszentrum eine Prüfungssperre verhängen.

11.12 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass ein Ausschlussstatbestand gemäß 11.1 bis 11.7 erfüllt ist, so ist das zuständige Prüfungszentrum berechtigt, die Prüfung als nicht bestanden zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zertifikat zurückzufordern. Das zuständige Prüfungszentrum kann den/die Betroffene/-n anhören, bevor es eine Entscheidung trifft. Das zuständige Prüfungszentrum kann in Zweifelsfällen die Zentrale des Goethe-Instituts verständigen und um Entscheidung bitten. Das zuständige Prüfungszentrum kann weiterhin eine Prüfungssperre verhängen.

11.6 Nếu nghi ngờ có căn cứ về việc thí sinh tham gia kỳ thi gian lận hoặc tìm cách làm giả danh tính thì thí sinh đó và tất cả những người có liên quan đến hành vi giả mạo danh tính sẽ bị trung tâm tổ chức thi truất quyền dự thi.

11.7 Trung tâm tổ chức thi truất quyền dự thi đối với thí sinh nếu nghi ngờ có căn cứ việc thí sinh hoặc những người thân quen của thí sinh đó cố gắng đạt được chứng chỉ bằng cách cung cấp, hứa hẹn hoặc đảm bảo các khoản thanh toán bất hợp pháp hoặc các lợi ích không hợp lệ khác (ví dụ: quà tặng, lời mời hoặc các đặc quyền khác) hoặc đe dọa một cá nhân có liên quan trực tiếp hoặc gián tiếp đến kỳ thi.

11.8 Người đại diện hoặc cán bộ được giao nhiệm vụ của trung tâm tổ chức thi có quyền giám sát việc tuân thủ và thực thi những quy tắc nêu trên. Mọi hành vi vi phạm đều dẫn đến việc bị truất quyền dự thi.

11.9 Trong trường hợp bị truất quyền dự thi, bài thi không được chấm điểm.

11.10 Ngoài việc truất quyền dự thi, trung tâm tổ chức thi có quyền thực hiện thêm các thủ tục pháp lý tiếp theo.

11.11 Nếu thí sinh bị truất quyền dự thi vì một trong những lý do nêu từ mục 11.1 đến 11.8 thì trung tâm tổ chức thi có thể áp dụng lệnh cấm thi

11.12 Trường hợp sau khi kết thúc kỳ thi, nghi vấn có căn cứ về vi phạm đáng bị truất quyền dự thi theo 11.1 đến 11.7 được xác định, Hội đồng thi có quyền chấm trượt bài thi và triệu hồi chứng chỉ nếu đã phát. Trung tâm tổ chức thi có lắng nghe thí sinh liên quan trước khi đưa ra quyết định. Trong các trường hợp còn vướng mắc thì trung tâm tổ chức thi thông báo tới Viện Goethe Trung tâm và yêu cầu quyết định. Trung tâm tổ chức thi có thể tiếp tục áp dụng lệnh cấm thi.

§ 12 Rücktritt von der Prüfung und Abbruch der Prüfung

12.1 Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Entscheidet sich ein/-e Teilnehmende/-r, die Prüfung nicht abzulegen (Rücktritt), besteht grundsätzlich kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Näheres ist in den *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* geregelt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als ungültig.

12.2 Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

12.3 Hinsichtlich der Rückerstattung der Testgebühren gilt 6.2 und 6.3.

§ 13 Mitteilung des Testergebnisses und Zeugnis

13.1 Das Testergebnis wird den Teilnehmenden direkt nach Abschluss des Tests automatisch elektronisch zur Verfügung gestellt. Über gegebenenfalls geltende Sonderregelungen bezüglich der Mitteilung des Testergebnisses informiert das durchführende Prüfungszentrum.

Neben einem Gesamtergebnis werden auch die Ergebnisse der beiden Fertigkeiten Hören und Lesen einzeln aufgeführt. Die Testleistungen werden in Form von Punkten und GER-Niveaustufen dokumentiert. Diese Darstellung der Ergebnisse ist endgültig und kann nicht verändert werden.

13.2 Das Zeugnis kann digital über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify als PDF-Dokument heruntergeladen und bei Bedarf ausgedruckt werden. Es besteht kein Anspruch auf eine gedruckte Version der Testergebnisse. Das Zeugnis ist maschinell erstellt und ohne Unterschrift gültig.

13.3 Die Ergebnisse sind ausschließlich über Geburtsdatum und Registrierungscode der/des Teilnehmenden zugänglich und werden vom Goethe-Institut nicht an Dritte weitergegeben. Unternehmen, Behörden o. Ä. können über die oben genannte Webseite die Testergebnisse verifizieren, wenn ihnen das Zeugnis vorliegt.

§ 12 Hoàn thi hoặc bỏ thi

12.1 Những điều sau được áp dụng mà không ảnh hưởng đến quyền rút lệ phí theo luật định: Thí sinh quyết định không dự thi về cơ bản không có quyền đòi hoàn trả lệ phí thi đã trả. Chi tiết được nêu trong Các quy định hoạt động chung. Nếu kỳ thi bị bỏ dở sau khi đã bắt đầu thì được coi là không hợp lệ.

12.2 Nếu thí sinh không bắt đầu kỳ thi hoặc bỏ dở kỳ thi sau khi đã bắt đầu vì nguyên nhân sức khỏe thì cần nộp ngay giấy chứng nhận y tế cho trung tâm tổ chức thi. Trung tâm tổ chức thi quyết định về các bước giải quyết tiếp theo sau khi tham khảo ý kiến của Viện Goethe Trung tâm.

12.3 Đối với hoàn trả lệ phí thi, áp dụng 6.2 và 6.3.

§ 13 Thông báo kết quả thi và chứng chỉ

13.1 Thí sinh nhận kết quả được chấm tự động ngay sau khi kết thúc bài thi. Trung tâm tổ chức thi thông tin cho thí sinh những quy định đặc biệt liên quan đến hình thức trả kết quả thi nếu có.

Ngoài kết quả tổng hợp, kết quả cho hai kỹ năng nghe và đọc cũng được tách riêng lẻ. Kết quả thi được ghi dưới dạng điểm và xếp loại trình độ tương ứng theo Khung tham chiếu ngôn ngữ chung Châu Âu -GER. Việc hiển thị kết quả thi này không thể thay đổi.

13.2 Chứng chỉ có thể được tải về dưới dạng PDF tại trang web www.goethe.de/gtp/verify và in ra nếu cần. Thí sinh không có quyền xin bản in kết quả thi. Chứng chỉ được tạo tự động và có hiệu lực mà không cần chữ ký.

13.3 Thông qua việc đăng nhập thông tin ngày tháng năm sinh và mã đăng nhập, thí sinh có thể xem được kết quả thi và kết quả này không được Viện Goethe chuyển tiếp cho các bên thứ ba. Các doanh nghiệp, cơ quan, tổ chức tương tự có thể xác minh kết quả tại trang web trên khi nhận được chứng chỉ.

13.4 Zeugnisse, die von dem zuständigen Prüfungszentrum oder der Zentrale des Goethe-Instituts als gefälscht oder inhaltlich unrichtig bewertet werden, sind ungültig.

13.5 Sofern eine Prüfung zu einem Zeitpunkt abgelegt wurde, zu dem eine Prüfungssperre bestand, wird diese als nicht bestanden bewertet. Falls aufgrund einer solchen Prüfung ein Zertifikat ausgestellt wurde, ist dieses ungültig. Eine Rückerstattung der Prüfungsgebühren erfolgt in diesem Fall nur dann, wenn die Anmeldedaten mit den Angaben im Ausweisdokument übereinstimmen.

13.6 Sofern im Zusammenhang mit rechtswidriger Prüfungsmanipulation, insbesondere durch in den Prüfungsprozess involvierte Personen, Prüfungsunterlagen abhandeln, kann das zuständige Prüfungszentrum die aufgrund dieser Prüfungen erteilten Zertifikate für ungültig erklären. Sofern keine Anhaltspunkte vorliegen, dass die betroffenen Prüfungsteilnehmenden in die Prüfungsmanipulation eingebunden sind, ist diesen eine kostenfreie Wiederholungsprüfung anzubieten.

13.7 Bei fehlerhaften persönlichen Angaben auf dem Zertifikat, muss der/die Prüfungsteilnehmende dies unverzüglich nach Aushändigung dem Prüfungszentrum mitteilen. Nach Vorlage eines gültigen Ausweisdokuments wird ein neues Zertifikat mit den korrigierten Personendaten ausgestellt. Das fehlerhafte Zertifikat wird somit ungültig. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Neuausstellung. Das Recht auf unentgeltliche Berichtigung von personenbezogenen Daten und Auskunft nach der DSGVO kann unabhängig davon ausgeübt werden (vgl. Datenschutzhinweise auf www.goethe.de unter dem Menüpunkt „Datenschutz“).

§ 14 Wiederholung der Prüfung

Der GOETHE-TEST PRO kann als Ganzes beliebig oft wiederholt werden.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch 3.3 bis 3.7 sowie 11.11 und 11.12.

13.4 Các chứng chỉ mà trung tâm tổ chức thi có thẩm quyền hoặc Viện Goethe Trung tâm xác định là giả mạo hoặc không đúng về nội dung thì không có giá trị.

13.5 Nếu bài thi được làm vào thời điểm có quy định cấm thi, bài thi đó được đánh giá là không đạt. Trong trường hợp có chứng chỉ được cấp trên cơ sở bài thi đó thì chứng chỉ đó không có giá trị. Việc hoàn trả lệ phí thi chỉ được thực hiện trong trường hợp thông tin đăng ký thi trùng khớp với các thông tin trên giấy tờ tùy thân.

13.6 Nếu có gian lận trong kỳ thi, đặc biệt là do những người có liên quan tới kỳ thi, đánh mất tài liệu thi, trung tâm tổ chức thi có thể công bố các chứng chỉ được cấp dựa trên kỳ thi này không có giá trị. Nếu không có dấu hiệu nào khác cho thấy các thí sinh trong kỳ thi đó có liên quan đến việc gian lận thì thí sinh được đề nghị thi lại miễn phí.

13.7 Trường hợp thông tin cá nhân trên chứng chỉ không chính xác, thí sinh phải thông báo cho trung tâm tổ chức thi ngay sau khi nhận chứng chỉ. Sau khi xuất trình giấy tờ tùy thân hợp lệ, chứng chỉ mới với thông tin cá nhân đã được chỉnh sửa sẽ được cấp. Chứng chỉ đã cấp sai không còn giá trị. Trung tâm tổ chức thi có thẩm quyền quyết định tính phí hành chính có thể lên đến 25% lệ phí thi đối với việc cấp lại chứng chỉ. Quyền yêu cầu sửa đổi miễn phí dữ liệu và thông tin cá nhân theo Quy định bảo vệ dữ liệu chung có thể được thực hiện độc lập với điều này (xem hướng dẫn bảo vệ dữ liệu trên www.goethe.de trong mục "Bảo vệ dữ liệu").

§ 14 Thi lại

Thí sinh có thể thi lại toàn bộ kỳ thi GOETHE-TEST PRO nhiều lần như mong muốn.

Trung tâm tổ chức thi có thể ấn định thời hạn được thi lại. Thí sinh không có quyền đề nghị được thi lại vào một ngày thi cụ thể. Xem thêm từ 3.3 đến 3.7 cũng như 11.11 đến 11.12.

§ 15 Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO

Über den Verlauf des GOETHE-TEST PRO wird ein Protokoll angefertigt. Darin werden die Daten zum jeweiligen Test (Testteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Testtermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und gegebenenfalls besondere Vorkommnisse während des Tests festgehalten.

§ 16 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden weltweit automatisch durch die Testplattform ausgewertet.

§ 17 Einsprüche

17.1 Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der/die Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

17.2 Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung ist endgültig.

17.3 Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unverzüglich nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts.

17.4 Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren 6.4. Der/Die Teilnehmende kann nach seiner/ihrer Wahl statt einer Rückerstattung die Prüfung kostenlos wiederholen.

§ 15 Biên bản về tổ chức thi kỳ thi GOETHE - TEST PRO

Một biên bản về quá trình tổ chức kỳ thi GOETHE-TEST PRO được ghi lại. Biên bản này bao gồm các thông tin về kỳ thi (thí sinh, trung tâm tổ chức thi, ngày thi...) cùng với các thông tin về giờ thi và các sự việc đặc biệt xảy ra trong kỳ thi nếu có.

§ 16 Chấm thi

Bài thi được chấm điểm tự động bằng phần mềm thi trên toàn thế giới.

§ 17 Khiếu nại

17.1 Khiếu nại về **kết quả thi** phải được gửi bằng văn bản trong vòng hai tuần kể từ ngày công bố kết quả thi cho Ban lãnh đạo của trung tâm tổ chức thi nơi thí sinh đã dự thi. Người phụ trách thi có thể từ chối các yêu cầu khiếu nại không có căn cứ hoặc không đủ căn cứ. Yêu cầu khiếu nại về việc không đủ điểm để được coi là không đủ căn cứ.

17.2 Người phụ trách thi của trung tâm tổ chức thi quyết định việc có chấp nhận khiếu nại đó hay không. Trong trường hợp có vướng mắc, người này liên hệ với Viện Goethe Trung tâm và Viện này quyết định. Đây là quyết định cuối cùng về kết quả thi.

17.3 Khiếu nại đối với việc **tổ chức kỳ thi** phải được gửi bằng văn bản đến Ban lãnh đạo của trung tâm tổ chức thi nơi mà thí sinh đã dự thi ngay sau khi dự thi. Người phụ trách thi tiếp nhận ý kiến của tất cả những người liên quan, quyết định việc khiếu nại và lập biên bản về sự việc. Trong những trường hợp có vướng mắc, Viện Goethe Trung tâm sẽ quyết định sự việc.

17.4 Nếu việc khiếu nại được chấp thuận thì áp dụng § 6.4 liên quan đến lệ phí thi. Thí sinh có thể lựa chọn tham gia lại kỳ thi miễn phí thay vì hoàn trả lệ phí.

§ 18 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Antworten und Bewertung nehmen. Diese Einsichtnahme ist nur innerhalb von drei Monaten nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse möglich. Die Prüfungsaufgaben und Musterlösungen werden nicht gezeigt. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erfolgen.

Es besteht kein Anspruch auf Übersendung der Prüfungsunterlagen. Die darin enthaltenen Informationen unterliegen zum Schutz vor unberechtigter Verbreitung der Geheimhaltung.

§ 19 Verschwiegenheit

Das Prüfungszentrum bewahrt über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

§ 20 Geheimhaltung

Alle Prüfungsinhalte sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

§ 21 Urheberrecht

Alle Prüfungsinhalte sind urheberrechtlich geschützt. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Prüfungsinhalte, ist nicht gestattet. Verstöße werden urheberrechtlich verfolgt.

§ 22 Archivierung

Die Testergebnisse werden zehn Jahre lang archiviert und sind über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify für den/die Teilnehmende zugänglich. Nach zehn Jahren werden die Ergebnisse gelöscht.

§ 18 Xem lại bài thi

Thí sinh có thể làm đơn yêu cầu được xem lại bài thi và điểm chấm của mình sau khi công bố kết quả thi. Yêu cầu chỉ được thực hiện trong vòng ba tháng sau khi công bố kết quả thi. Các đề thi và đáp án mẫu không được công khai. Đơn yêu cầu của thí sinh vị thành niên cần có sự đồng ý của người đại diện theo pháp luật. Việc xem lại bài thi phải được thực hiện với sự hiện diện của người đại diện theo pháp luật.

Thí sinh không có quyền yêu cầu gửi bài thi. Thông tin trong bài thi tuân thủ quy định bảo mật nhằm bảo vệ khỏi việc phát tán trái phép.

§ 19 Bí mật thông tin

Trung tâm tổ chức thi giữ bí mật đối với bên thứ ba về toàn bộ quá trình thi và kết quả thi.

§ 20 Bảo mật

Tất cả các nội dung thi đều được bảo mật. Tài liệu thi tuân thủ quy định bảo mật và phải được khóa kín cẩn mật.

§ 21 Bản quyền

Tất cả các nội dung thi đều được bảo vệ bản quyền. Mọi sử dụng ngoài phạm vi trên, đặc biệt là sao chép, phân phát cũng như phổ biến các nội dung thi này không được cho phép. Hành vi vi phạm sẽ bị truy tố theo luật bảo vệ bản quyền.

§ 22 Lưu trữ

Kết quả thi được lưu mười năm và các thí sinh có thể truy cập kết quả tại www.goethe.de/gtp/verify. Sau mười năm kết quả được xóa.

§ 23 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der Prüfungsdurchführung im Rahmen von Hospitationen sichergestellt). Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

§ 24 Anwendbares Recht

Die *Prüfungsordnung* unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Zwingende Schutzvorschriften des Rechts des Staates, in dem der/die Vertragspartner/-in, der/die Verbraucher/-in ist, seinen/ihren gewöhnlichen Aufenthalt hat, bleiben anwendbar.

§ 25 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2025 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende und Prüfungszentrum, die den GOETHE-TEST PRO im Rahmen eines Vertragsverhältnisses mit dem Goethe-Institut durchführen.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 23 Bảo đảm chất lượng

Thông qua việc giám sát thường xuyên kỳ thi dưới hình thức dự giờ đảm bảo được chất lượng tổ chức thi cao đồng đều. Thí sinh dự thi xác nhận đồng ý với điều khoản này.

§ 24 Luật áp dụng

Quy chế thi tuân thủ pháp luật của Cộng hòa Liên bang Đức. Các quy định bảo vệ bắt buộc của pháp luật nhà nước, nơi đối tác hoặc khách hàng đăng ký cư trú, vẫn có hiệu lực.

§ 25 Hiệu lực pháp lý

Quy chế thi này có hiệu lực kể từ 01.09.2025 và áp dụng cho các thí sinh dự thi cũng như cho các trung tâm tổ chức thi GOETHE- TEST PRO trong khuôn khổ ký hợp đồng với Viện Goethe.

Trong trường hợp có sự khác biệt về ngôn ngữ giữa các phiên bản dịch của *Quy chế thi* thì bản tiếng Đức được lấy làm chuẩn cho phần khác biệt đó.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)